

1. az dē kike nē stāikē zi:n hamē zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gōn gītē
3. tē.igewo.ēdiX - of : dē.izewo.ēdiX - spmē zē nēmi.ē
aš bē masXinē
4. gra.vēn es lastiX wærak
5. up da sXip krē.igē zē bēšXymēld bru.ēt
6. dē sXrē.nwærakē hē.i nē splinstēr in zēnē vjēr
7. dē sXipēr lækto zen lypēn af
8. m da fabrik es niks tē ze:n
9. kum ē. - of : hi. - mē kmt kum
10. bō.as tapt ōns fēr pmtē bē.r | pjkēs |
11. brjnd ōns twi.ē kilō kriķē | krikskēs |
12. zē hāmē mēt yn vē.ēvē drē. li.tēs wē.ēn
Δ.ētXēdrjnkē
13. hē drē.igdē nō miX bē nē klēpēr
14. iX hām zēj kni. gēzi:n
15. vastēlō.vēt wēt ni fā.il nēmi.ē gēvi.t
16. iX sēm blē. dad iX bē hyn:i mē.igēgōn zen
17. iX hām ēt ni Xēdōn zyē jūj
18. dē.adē dō afkumt
19. ēn spm - ēn spmēkup - ēn hōlēfmū.ēn
20. ēj klak - ēn muits (*alpenmuits*) - vōrvē.ēt' - ēn
wē: - nē padēstu.ūl - ēj kampēnu.ūl - ēn hā:X -
nē vōs - nē piēpēl - of : pimpēl
21. dē.a kē.al dē.idēn hi.ēlē wi.ēlē fēXtē
22. iX sal oX pē.rljnskēs - of : tjnskēs - Xi.ēvē
23. mjelantu fā.ēl a. sXē.ēpēn afbrē.ikē
24. ēm hē.i fan zē li.ēvē nē ki.ēr nē bē.it Xēkrē.igē
25. gēf miX twi.ē bri.ē sti:ēnē - brider - dē britstē
26. da standbē.lt statōē nēmi.ē
27. dē.ē man ē.d ē li.ēvē lak nē gru.ētēn i.ēr
28. lysefēr ez m dēn hē.imēl ni Xēblē.ivē
29. dē sXō.ulkmērē zem bē dē mi.ēstēr nō dē zi.ē
gēwi.ēst
30. iX kan tōX ni kō.ūmē vēi dāX:ērit sēn
31. dē bi.ēstē drjnkē gērē lē.zēmi.ēl
32. ē kan:i Xōn wærēkē - zēj ki.ēl du pē.ēn
33. stæk nē ki.ēr nē stē.ēl m dē.ē bēsēm
34. ni.ē bē dē kē.igēls wōtēr nēmi.ē gēspelt'
35. ē.ila iX ēm al twi ki.ērēn up oX:ēru.ēpē
36. dēē pē.ēr es ni rē.ēp - dō zrt nōg ēn wītē kē.n m |
kiē.ējkē |
37. zē zen ēwēX nu tfēlt'
38. zē.itēm ti.ēstē sē gēlt hālēpēn upduj
39. zēš dēlēft fan hēr mēlēk:wēt
40. dē man muit sēn vra. bēšXērēmē
41. ē zal ēt nu.ēt ni wē.ēd brjē
42. m dē sXēldē zwymēn es Xēvō.arlak
43. ē es kō.ēt umdat ēr stērēk es | tēz ērēX |
44. wēlē muītē dō dēlēXt fan ēmē - ēj gēlē dandēr
hēlēXt
45. hālēp nē kīr da bēt upafē
46. ōnzē mētser esu vēt az ē vērēkē
47. zē sprjē vēr twētstē vēr ēn wōidj
48. dē bu.ēmēkwikēr zal dē bu.ēm grēfēlē
49. du.ti.ēstē dē vinstēr nē kīr tu.ē
50. t bēgmē lājē vēr dē vry.mēs - dē hu.ēmēs -
of : du.ēmēs - tluf - dē vēsēpērs -
51. ēn sprē: - padēgēdræk - ...
52. dē soldō.ātēn hēmē da fra.mins hēr hō.ār
afXēsne.ē - of : afXēsne.ē
53. zē vō.ār (*plat*) - of : vō.ādēr - hē.it ēm zēs jō.ār
lō.ātē nō tsXō.ūl gōn
54. iX hām ēd ēm afXērō.ē zu lō.āt lēstwaitēr tē gōn
55. vē.ēl vē.azē zi.gē ni fā.ēl:ājst i.
56. ē.ārē putē zen:i fā.ēl wē.āt'
57. dē zwa.ē stad m dēn (h)ē.āt'
58. m mē.āt est nōX tē kart fēr bē. dē bal - of :
pakēbal - tē spē.lē
59. dē kē.as Xēfd ē klē.ēr liXt ē
60. nē truj bē dē stē.āt fan tpe.āt
61. m dē.ān tē.ēt kamp Xēlēn hi. alē jō.ārē nō dē
kērēmēs
62. dē pō.ātēr zē.i dad ōns (h)i.ēr vōlmakt es
63. gē zaX miX wēl mō ... of : gā. miX wēl gēzi:n
mō gē zē.i niks tē.igē miX
64. dē zwālēmēs:ylē gōn tryXkō.ūmē
65. gōgjē vanda.g bē dē kō.ātē ni spē.lē
66. i.ētē zōk Xērē kē.ēs
67. zēnē mōntā:r - of : mētā:r - es kēput - ē lē.i stil
68. tēs nē wērēmēn dāXēwi.ēst - ēntēs nē zy.tēn
ō.ēvēt'
69. da mēnēkē lyphērēvuits
70. dōz ēm bēst m dē krō.āk - of : krā.āk
71. iX wō. datē faktā.ēr nē bri:f brōXt
72. iX hām pē.ēn an mēn (h)ēt'
73. iX kan bē gm dwē.azē minsēn um
74. nō dēn āXtēnu.ūn spanē wē tpe.āt m dē nīf kār
75. iX hām ēwā katē - vā vēi dē nu.ūl al
76. dē zō.ūn van dē kō.ēnjēk ez ōk soldō.āt Xēwi.ēst'
77. wit Xē gmē bō.ūXmā.kēr wu.ēnē
78. dē ru.ēzēn ēmē lājē dy.ēnē
79. iXēly.fēr giē wō.ēt fan
80. tkjnkē wāš du.ēt iēstasēt kōstē du.pē
81. zen u.ērēn ēn zen u.gē lu.ēpē
82. ēr dōXtērēn ēš bē. ē karēfkē nu dē bus Xōn
brō.mbē.ēzē plākē
83. dō ez ēn sprō.ūt Δ.ēlē. li.ēr
84. ē zētē zēn strō.ūt ō.ūpē
85. ēt fōlēk sōXt ni anēs - of : anēstēr - as Xēlt ēn
rē.ēkdum
86. ynē munt ez dry.X fan dēn dāst'
87. dē.a wēX lypt krump - tēz alum lastō.ē
88. iX kōXt fēr dē klē.nēn ē trumēlkē
89. dē buk es Xēstōrēvē van ēj kast m tē slīkē
90. zē lē.kē wās kat ēj gut
91. m dē lumēr ēš tbestē
92. nē sXātēr muit Xu. kuinēn y.ēzē
93. zykt ē kēr nō mēnēn ut
94. iX wi.ēt ni wō dāX ēmuit Xōn zyēkē
95. nē ky.lē kēldēr es Xu.t fēr tbi:r
96. iX mōst ōsēblu.trjnkē vēr miX tē vērstērēkē
97. iX muiti.ēstēn ēt fujēr m dē stal vy.ērē
98. mē bry.i wās my.i
99. dē mēlēkbū.r makt nē gru.ētēn tu.r
100. dēē bō.ūtērmēlēk ez dyn ēn zu.r - fikt ēr ēm
bē. tryX
101. wē zō.ē dē.ē pat kuinē valēn up ēn y:r
102. ez up sē point' (= *gereed*) - sēky.ēr 1. 2. -
103. ē kumt nu.ētXmē mēny:tē lō.ēt
104. m italē zem bērēgē dēē vry:r spō:gē

105. dət Xə dɔ. up dɔ.ɑ
 106. tɛ bu.əm ɛmə zɛ styk fan də bryX afXəvɛ.ət'
 107. gɛ muid ɔns fɛ.ələn ə kɪr kɔ.ʊmə kɛ.ərɛ
 108. nɛs fa lɛ.ɪvɛ gɛkɔ.ʊmə bɛ əŋ guj bas Xɛlt'
 109. də dɛ.ər ɛs fam by.kənɔ:t Xɛmakt'
 110. əŋ gɛtrɔ.də vrɑ. muit kuɪnə nɔ.ə
 111. iX hæm i. grɔ.ɑs Xɛzɔ.ət - ma twas Xɪnə gujɛ
 zɔ.ət
 112. də brɔ.ər zɛ.ɪ dat nɔX tɛ di.vɪr ɛs fɛr tɛ bɔ:ɑ
 113. bakə - iX bak - gɛ. bakt' - ɛ.ə bakt' - bakt ɛ.ə -
 of : bakt ər - wɛlə bakə - iX baktə - gɛ. baktə -
 ɛ.ə baktə - of : hɛ.ə baktə - wɛlə baktə - wɛlən
 amə gɛbakə -
 114. bi.ə - iX bi.ə - gɛ. bit' - ɛ.ɑ bit' - wɛlə bi.ə - bi.ə
 wɛlə - iX bɔj - of : bɔ:it - iX æm gɛbɔjə - bɔjə
 zɛ.lən ɔk -
 115. tɛz ə klæ:n mɔ tɛz ə fɛ.ən
 116. gɛ kuɪnd i. æ.rɛ krɛægən up də mæt'
 117. nɛ.ɪ Xɛzɛ.ɪtat ər up miX sal pæ:zɛ
 118. də mɔ.ət sɛ. dat ər gɛlɛ.ək ɑ.
 119. dɔ wɛ.ərɛ vɛ.əf prɛ.ɛzɛ
 120. ɔndər di.ən æ.ək ligə vɛ.əl i.əkɛls
 121. twaitər zal gɔŋ kɔ.ʊkə - tkɔkt al -
 122. mɔjɔnɛ:s mɛ.kə zɛ mɛtən dujər van ən æ:
 123. ɛd u.ə - of : ɛt hu.ə - ɛs nɔXrɔ:n - tɛs nɔX mɔr
 vɛs - of : æfɛkɛs - Xɛmɔ.ət
 124. da bymkə zal dɔ mujɛlakuɪnə wɛsɛ
 125. də pɛstɪ.ər ɛ. Xuɟə wɛ.ən
 126. də dɛtsən æmən ɔns ɑ:t hɛ.əs afXəbrant'
 127. də mɛlɛk sprɛtst ɛtən ɔjər van də kuj
 128. də kɛstər lɛt fɛr də krɛ.əsɛ
 129. də bɛrɛs fan də krɛ.wa.gɛl plu.ə - of : by:gɛ -
 van tXɛwiXt
 130. symigə minɛ snytən ɛt up
 131. 131. zɛmən hɛm blɛt æŋ grɛt Xɛslɑ.gɛ
 132. də sɔ:s ɛz əwɑ flɑ.
 133. də sni.əf lɛ.ɪtik
 134. tɛz ɔndɛrt jɔ.ər lɛ.ə dɔjɔX nɔX:ɛzi:n æm
 135. ni.pɔ.ət wɔt nɔ. ən i.əl ni:f stat'
 136. du.ɑn - iX du.ɑnɛt - gɛ. du.ət' - (h)ɛ.ɑ du.dɛt -
 wɛlə du.nɛt - gɛlə du.dɛt' - of : du.ət' - zɛlə
 du.ɑnɛt' - iX dɛ.ɪɛt' - gɛ. dɛ.ɪɛt' - ɛɑ dɛ.ɪɛt' - wɛlə
 dɛ.ɪɛnɛt - gɛlə dɛ.ɪɛt' - zɛlə dɛ.ɪɛnɛt' - dɛ.iX dɑ -
 dɑ hɛ.ən ɛt mɑr dɛ. - dɑ sɛlən ɛt mɑr dɛ.ə -
 137. du:pɛ - ə du:pki.ət' - dɛ du.pfɔnt' -
 138. dɔsɛ - ɛ.ə - of : hɛ - dɔst - ɛɑ dɔstɛ - ən ɛ.iXɛdɔsɛ -
 139. biɟə - iX biɟ - gɛ biɟt' - ɛ.ɑ biɟt' - wɛlə biɟə -
 gɛlə biɟt' - zɛlə biɟə - biɟt ər - bu:ɟt ər - iX æm
 gɛbuɟə
 140. *Locale landmaten* : ən zil (32 a.) - əm buɪndər
 (1,2 ha.) = 4 dɑXmɔ.əl -
 141. *Waternamen* : dɑ. (= oude) vɛləp - dɛ gru.ɛtɛ
 vɛləp - dɛ klæ:n vɛləp - dɛ twi.əbɛ.k -
 bu.slɪntɛrsɛbɛ.ɪk -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is bynşbɛ.ək

De inwoners heeten bynşbɛ.ɪkɛnɛ.ərs

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.664.

Taaltoestand. De voornaamste wijken : tɛrɛp - bu.slɪntɛr - sXɛfɛlbærɛX - stɔk - dɛ bærɛX - pɔ.əmɛlə
 (Pamel) - wɛlmɛstrɔ.ət (Walmersom) - pɛpi.nɛs furt - lɛŋkfɛlt' - Het dialect van stɔk wijkt eenigszins af
 van de andere wijken. Hier wordt weinig Fransch en Nederlandsch gesproken.

Bunsbeek is vooral een landbouwgemeente. Een tiental menschen gaan als seizoenarbeiders naar
 Wallonië ; een vijftigtal gaan naar Tienen en naar de mijnen te Luik.

Zegslieden. 1. Hubert Domvil ; 56 j. ; landbouwer ; hier geboren ; V. van Melkwezer, M. van hier ;
 heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect (centrum).

2. Zijn zoon : Isidoor ; 29 j. ; hoofdonderwijzer ; hier geboren ; M. van hier ; heeft hier steeds ver-
 bleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect (centrum).

3. Delvaux Felix ; 16 j. ; landbouwer ; hier geboren ; V. en M. van hier ; heeft hier steeds verbleven
 en spreekt altijd dialect (centrum).